

IMVO ZABANTSUNDU

Lirolelwa 3/6 nge Kwata
(itunyelwe ingekapeli) 4s ipeli
i Kwata ingarolwanga.
Unokuhlalelwa wonke
unyaka ekuveleni kwawo nge
13s 6d.
Izaziso Zabazelweyo,
Abatshatileyo, Nemibiko,
irolelwa 2s 6d, zingene kanye;
3s 9d kabini; 5s katatu.

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, NGOLWESI-TATU, SEPTEMBER 20, 1893.

[Vol. IX, No. 463

DYER-DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Impahla Entsha Efikileyo.

Ibhulukwe Zamadoda ze Kodi 5s. 6d. 6s. 6d. ne 7s. 6d.
„ ze Twidi 3s. 6d., 4s. 6d. ne 10s.
(Ezisikeyo Zona) 8s. 6d. ne 9s. 6d.
Ibhatyi Zamadoda ze Twidi ziqala 4s. 6d. ne 10s.
Indulubhatyi Zamadoda ziqala kwi 3s.
Ihempe Zamadoda Zokusebenza 1/-, 13, 16 ne 3 - inye.
Ihempe Zamadoda Ezimhlope Ezihayinwayo ziqala kwi 3s. inye.
Isuti ze Twidi Zamadoda ziqala kwi 116 inye
Isuti Zamadoda ze Diagonal Tweed Emnyama ziqala kwi 25/-.
Ezimnyama Ibhatyi ne Ndulubhatyi Zamadoda Zomtshato ziqala 22/6
Ibhulukwe Zamadoda Ezipakamileyo Zomtshato (zisikwe kakuhle) 7/6

Iminqwazi Emitsha, Ityali, Ibhulankete, Amaqhina,
Ihangutyefu, i Underpants ne Vests, Ibhutsi ne
Shuzi, ne zi-Tadi, njalo-njalo.

SISANDUL'UKUFIKELWA YIMPAHLA ENTSHA YE
CRICKET neye LAWN TENNIS

IBHATI ne BAILS, IZITAMPU, I-LEG GUARDS, I-GLOVES,
TENNIS RACQUETS, NETTS, IBHOLA, nayo yonke into.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

Pambi kokuba nitenge tumelani izicelo nitunyelwe Uluhlu Lwamanani

Impahla Yabafundisi—Iminqwazi ne Kolala,
i Makentoshi, njalo-njalo.

EYONA NDLU IGQITISILEYO NEYONA ITSHIPU KUZO ZONKE

DYER NO DYER, E-QONCE

BON MARCHE.

JOHN W. BAYES & CO.,
GRAHAMS TOWN.

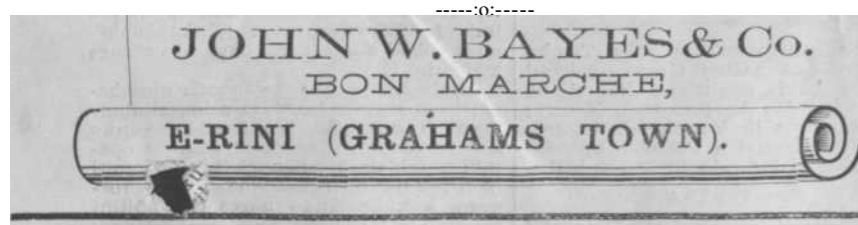
IFANDESI LE MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi 1s. 7 1/2 d. Amabhayi abubanzi
bupindiweyo 11 1/2 d., Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza
ilokwe iqalela kwi 1 1/2 d. nge yadi, I Tweed eziqaqambi-
leyo zelokwe ziqalela kwi 3 1/4 d. nge yadi, I Flannelles
2 1/4 d. nge yadi, Ezona zilungileyo i Printi zama Jamani na-
ma Bhulu 6 1/2 d. nge yadi, Ityali zoboya ezona Fishini
zintsha ziqalela kwi 3s. kudo kube nga 30s. inye, I Quilts
zamabala ziqala 1s. 11 1/2 d., I Quilts ezimhlope ziqala 2s. 11d.
Amakulu amahlanu e "knitted skirts" 1s. 2d. inye.
Zonke impahla zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nkholiso.
Kwisebe le lokwe (Drapery) ngeshesha Fandesi i 1s.
ebifudula isapulwa nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE.

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. 11d.
inye, I Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats
ezimipiko abanzi 2s. uninye, Ibhatyi zamadoda ze Tweed
ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze Tweed 3s. 6d.
QONDISISANI KAKUHLE—Wonke ubani otenge
izinxibo zexabiso eliyi ponti (£1) uyakwapulelwa i-
shelani ezi ntau (3s.)



A Wonderful Medicine.
BEECHAM'S PILLS

FOR Bilious and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blotches on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these PILLS, and they will be acknowledged to be "WORTH A GUINEA A BOX."
BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a
Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;
they act like magic—a few doses will work wonder upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing the keen edge of appetite, and arousing with the ROSEBUD or HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing off fevers in hot climates they are specially renowned. These are "facts" admitted by thousands, in all classes of society, and one of the best guarantees to the Nervous and Debilitated is that *Beecham's Pills* have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world. Full directions with each box.
Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England,
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

NGOKUNJE LIXESHA.

Amacham! Amacham!

NGEZIVEKI ZIMBALWA ZIZAYO, sitengisa
YONKE IMPAHLA YETU EPAMBILI,

Iblankete, Imichako Yelokwe, Iprinti,
Ikeleko, nempahla Yamanene kunye no Dyasi

Ngamanani Atotywe Kakulu.

Xa niza e Komani, qinisekani ukuza kusivelela

Sowden, Mitchell AND Stoddart

CATHCART ROAD,

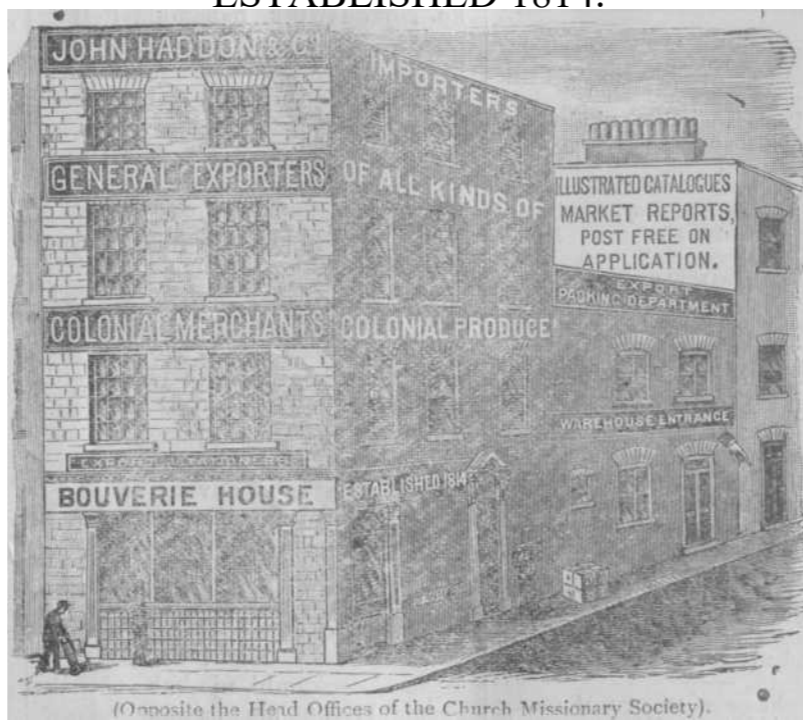
QUEENS TOWN.

PEACOCK BROS. NO WEIR, E KOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika
awona Manani alungileyo. E Komani
apa wakuke uyokuva into abayi kupayo pambi
kokuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,
Imbotyi, I-ertyis, Umbona,
Amazimba. bahlele beNawo.

ESTABLISHED 1814.



IMPORTERS EXPORTERS

OF
FIBRES OF ALL KINDS,
DRYSALTERIES,
SPICES, HIDES, SKINS,
TEA, COFFEE, COPRA,
SUGAR GUMS, CURIOS,
GENERAL PRODUCE,

OF
MANCHESTER GOODS, DRUGS,
DRAPERY, WOOLLENS,
MEN'S CLOTHING,
PROVISIONS,
IRONMONGERY,
TOOLS & MACHINERY.

REFERENCES to Customers in all parts of THE WORLD.

We will send, post free, on application, our recently published
Volume on
"THE PRODUCE'S OF THE WORLD" Every Planter, Estate Manager,
or Produce Merchant should have a copy. It is the only volume of its kind ever
published.

TERMS, SAMPLES, AND ILLUSTRATED CATALOGUES BY RETURN MAIL

JOHN HADDON & CO.,
COLONIAL & INDIAN MERCHANTS,
Bouverie House, Salisbury Square, E.C.

Cablegrams—"Dilutum. London."

A.B.C. Code used Fourth Edition.



LEMINYAKA 118



IGQITILEYO,
SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKATE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU
BODWA, Igama lazo yi "EXTRA
NAVY or MAITROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana
noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i
BLANKETE ZONKE ngopawu esiluginisele na
Komkulu ngohlobo lwemifa nekiso le yongamele
lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE,
kangelisa kunene ukuba inawona
umfanekiso we NGONYAMA kwelinye
LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani

Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubaku kuzo zonke ivenkile za Pesheya

kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR, E QONCE.

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

Beauchamp, Booth & Co.

EYONA VENKILE INKULU

NETENGLAYO

E KINGWILLIAMSTOWN & QUEENSTOWN.

ITYALI

IPRINTI

ISETINI

IKELEKO

ISHITI ZEKOYI

Impahla Yomtshato Yonke

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.
E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN;

J. W. GARRETT & CO,
LADY FRERE

IZITORA EZITSHUPU.

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo Izihlangu Ingubo
Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA ne MPAHLA
EHAMBAYO.

PASCOE, (U FOLOLOKOCO)

USAHLELI, AKAFILE!

Apo uya kumbona NGOKWAKE (SALUF') kuse QONCE, EMONTI_nase_CALA

Yizani kubona Imimangaliso yake engatetekiyo

Ngapandle kwe MPAHLA yake eyazekayo kunene, nga ningakumbula ukuba ngoku uno DRES-MEKA (Dress Maker) ovela e ENGLAND.

ILOKWE ZOKUTSHATA EZLNZIWA LELI LEDI ZINGUMMANGALISO.

Intombi enxibe enye YEZILOKWE ingatsho no Mlungukazi wayo angayazi ; ngenene, ndifung' u " Rarabe," 'Struc Hem kunganzima ukumazi.

NGUYE NGOKWAKE,

FOLOKOCO (Salufu)

ITUBA LOKWENZA IMALI

Zisani bonke UBOYA benu
Zisani bonke UBOYA BEBHOKWE
Zisani wonke UMBONA wenu
Zisani onke AMAZIMBA enu
Zisani yonke INGQOLWA yenu
Zisani yonke IHABILE yenu.

Nayo yonke enye imveliso eninayo naniya kufumana amanani Apakamileyo e Cash ngayo—YIZANI KUBEKANYE, naniya kuhlala nisiza ko

JAMES HODGES and CO QUEENSTOWN.

The African and American Working' Men's Union
ISAZISO KUBA-BAMBI-ZAHLULO.

INTLANGANISO yaba-Bambi-Zahlulo yesiqingata sonyaka iyakubako e Port Elizabeth, esikolweni sase Wesile ngolwesi Bini, 26th September, 1893, iyakuqala ngo 7 30 p.m. nganye. Yenzelwa ukwamkela ingxelo yaba Pati, kwanohlolo ezimi ngalo imali kuse kusuku lwe 20 June ogqitileyo.

Kwangelo xesha kuleyo ntlanganiso aba-Bambi-Zahlulo baya kunyula aba-Pati babe babini esikundleni so Messrs. MOSES D. FOLEY no GEORGE A. ROSS, abasbenxayo ngokulandelana kwabo ekunzulweni, baye benokubuye banyulwe kanjalo.

Kanjalo Isaziso so Manyano sinokufunyanwa ngaba-Bambi-Zahlulo ku-Nobbala nge Sbeleni (1/-).

Port Elizabeth, 28th July, 1893.

GEORGE A. ROSS, Secretary.

GIBBERD & BRYANT,

KING WILLIAMS TOWN.

I-PRINTI.' EZINTSHA

3d., 4d., 5d., 6d., 7 1/2 d., 9d.

GIBBERD & BRYANT

KING WILLIAMS TOWN.

PAGE TORN MISSING TEXT

exabiso liyi 2s 6d. Ilokwe ze Printi i Patileni ejintle; nge 4 1/2 d, 6d, 6 1/2 d, 7 1/2 d, 8d, ne 9d nge yard. imichako e 500 anokuziketela kuyo umntu. Ezechlobo ityali ze Lama ezi Pink, Eziluhlaza, Ezibomvu, Nezimnyama, njalo, njalo, nge 4s 11d inye Ilokwe ze Stuff 4d, 5d, 6d, 9d, ne 1s nge yard I Merino enamabala nemnyama eziqiya zentloko zamabala onke 1s iyadi Iqiya ze Silika emnyama 3s 6d inye Ishuzi ezomeleleyo zamankazana zentlobo zonke 4s 6d i pair Ibhutsi ezomeleleyo zamankazana zentlobo zonke 5s i pair Ezamadoda Izihlangu ze Blucher ne Lastiki zitshipu kakulu zomelele ziqala kwi 5s 6d nge pair Ezamadoda Isuti ziqala kwi 15s Ibhulukwe „, 3s 11d „, Ibhayti „, 4s 11d

IMVO ZABANTSUNDU NGOLWESI-TATU, SEPT. 20, 1893.

Iveki.

KUVAKALA ukuba inkumbi zitshayela i kumandla wase Cumakala.

IZIKOLO zamapandle zipumla ngolwesi-Hlanu (22 September) lwaleveki.

I HOTELE yase Dundee (Natal) itshe nqu ngolwesi-Ne lweveki engapaya.

IQELA labagcini nkanti lidliwe i £5 emnye e Kapa ngokungxenga utywala.

UNYULO lomongameli wase Free State luyakuba ngomhla wa 22 ka November ozayo.

NGOLWESI-TATU lweveki egqitileyo kutiwa bezingoza pakati ko Sigcau no Mhlangaso.

IPALAMENTE yase New Zealand ipumelelise umteto onika ilungelo lokuvota kumankazana nakuma Maori.

INGQAKAQA isatyikitya e Rautini, ngo Mvulo weveki egqitileyo kufunyenwe ama 20 abantu ababanjwe yiyu.

KWIVEKI engapaya beकुतandazclwa imvula ku Mankazana ngase Nyara aye eko kakulu amafama kulontlanganiso.

ITYALA apa elikulu lase Monti lika Derosier lokubulala u Sage, alisakutweta kona, limiselwe e Rini ngo Novem-ber.

E STISHINI sase Pretoria kumiswe ixindlwana zokufuta bonke abantu abafika ngololiwe kulomzi. Imbangi yingqakaqa.

IMANTYI yase Potchefstroom ikupe umyalelo wokuba kungebiko mntu ungena kulomzi engenaso isiqiniseko sokuba u *entive*.

E WYNBURG ngase Kapa umlilo utshabalalise izitali nezindlu zehabile ekampini yamajoni, amabasha abepakati asinde macebetsu.

INTLANGANISO yonyaka yaba Bambi-Zahlulo ku Manyano lwama Afrika nama Amerika lwase Bai ingokuhlwa kolwesi-Bini lwezayo.

U MR. W. H. HOCKLY, M.L.A., walatelwe ukuba ngumongameli wabapicoti bebidia esikundleni sika Mr. Frost ongoninwe wabalauli ngoku.

NGEVEKI ezayo u Mr. Justice Maasdorp uyakuhlala e Qonce ngo Mvulo 25 September; ngolwesi-Ne lwaloveki (28 September) uyakuba se Monti.

AMAGWANGQA amatatu ango Bossopels, King no Teague agqwetyelwe iminyaka e'12 nekatsi ezi 15 ngobhagabanga nokupanga iqela le Netevu endlle e Rautini.

KUVAKALA ukuba u Emin Pasha (obehamba epanda ilizwe pakati e Afrika) namashumi amatatu amasodlati babulele batywiya zi Netevu zase Manyeni.

OSE Cala uncoma ubuninzi bemikhulane kona. Nakweli kukwayilonto ede sithi ingaba ibangwa kubalela na; ukuba kunjalo kwakamsinyane itandazclwe imvula kobabetele.

UMTETO NGEIMHLABA YABETU.

URULUMENTE wenze into entle nendilekileyo ukuliroxisa e Palamente icebo ebelingeniswe ngu Mr. FROST. Elicebo belinewowo labaxhasi; kodwa kute ukuboniswa okwenziweyo ngabantu ngabantu nangendlela zonke kwaplelela ekubeni oiyiseke u Rulumeni ngokude aliyeke icebo lake. Icebo lika Mr. FROST

IBILELOKUWUCHITA UMZI ngendlela yokuwaba umhlaba—abe lowo nesiqwengana sake anokusitengisa ngapandle kokusingisa luto kubani. Lonto ibiya kuvulela iroba abantu abamhlope abangateni nelungelo lontsundu abebeya kubahenda ababuchopo bungomeleleyo bangene ngomnwe kuqala; kulandele isandla; kungene ingalo yonke; de bangene isiqu elungelweni lontsundu, umzi wakowetu ube zindlazi kulo lonke ungena ndawo.

IMIZAMO EYENZIWEYO ibe yejonge ukunqanda lonto, ade wayibona oyi Nkulu waroxisa noko abo basebhungeni lake bebengavumi. Sincoma ubuciko bomfo ka SOLOMON, U RICHARD, oyi Q.C., owayefudula engumlomo womzi lo wakowetu ose Qonce, oteta ngoku egameni le Kimbili. Ute kanti

obabeta zancotuka izivingco Tobudenge kwabaninzi apo e Palamente abaye bengawuqondi umcimbi lo, kwangokukodwa kwi Nkulu yolaulo. Kwakona, namawetu enze umsebenzi omhle wokumela imfanelo zawo ngokumema intlanganiso, ukutuma imitandazo nengcingo, kwanokulandelisa abaturwya ; aza namalungu anobuhlobo ngakwabantsundu nawo abhinqela pezulu Egameni lomzi ayabulelwa. Kanti ke

NOKO UROXISIWEYO lomcimbi wokunika itayitile ezingakhuselweyo e Glen Grey nakwezinye indawo ezimelwe ngamawetu, kuko into ezinkulu ezililungelo kwabetu ezityilekileyo mayelana nemihlaba yamawetu kweli. Ukuqala kuhlambuluke indawo ebingazanga yahlambuluka ngapambili—ukuba iziqitana ezisamelwe ngamawetu kweli mazigcingelwe wona. Lonto umoyamnye ngayo wonke umzi ozizilauli esingakankanya ngokubalulekileyo o Mr. RHODES no Mr. HOFMEYR ukuba nabo bakuwo lomoya. Ixesha eli lonke inqubo yombuso ibikukumana icuntsulo kweligadana lontsundu lingekoyo kakade. Ngoku kute xha mayelana nokuba angaqiniselwa ngayipina indlela emhlabeni wake umntu ontsundu. Kowo

MR. RHODES no Mr. HOFMEYR umcamango ukuba abantu bayakhuselwa kwinto ezinjengomhlaba ne brandy lonto yalata ukuba basengabantwana amabangabi nawo amalungelo afezekileyo kwinto ezinjengevoti. Lonto tina asiyivisisi, kuba ukuba kuko into abonisileyo umnyuli ontsundu ukuba unobugcisa kuyo kukuchuba amadoda ayifaneleyo i Palamente. Amadoda anyulwa ngamawetu abakudidi olupambili ngengqondo e Bandla. Kungaba kwenzwa ntonina ukuhluta abantu ilungelo abaliqonda kakuhle kangaka, kon' ukuba bacela ukuba bakhuselwe emhlabeni naku manzi-amhlo Ingaba yintswela bulungisa lonto.

ELINYE ILUNGELO esilibonayo ngokuroxiswa kwecebo lika Mr. FROST nge Glen Grey kukuba kuqinisekile ukuba nge Palamente ezayo kuya kumiswa umteto omtsha obungeko wokwabela abantu iziqiniseko eziyakuba khusele ekuchitweni zizilumko ezimhlope. Londawo ayisakwenzelwa Glen Grey yodwa, kodwa nezinye indawo ziya kuncedakala kuyo. Sekukubana kuti ukuba ube lomsebenzi uyakujongwa kwi qela labalauli elimoya ungemhle kanye ngakwaba ntsundu nelingqondo ingapangalele ngokwaneleyo njengebe sinalo. Tenjana sinalo kubo seyikwangu Mr. RHODES lo esaye singaqele kumfifita luto kuye, kodwa iminyaka ate wamana ekwiqela lo Mr. SAUER no Mr. INNES ibe yeyoncedo ukumhlaziya uluvo. Siyatamba ukuba ngexesha ayakuvusingata lomcimbi uyakubazela indlele ukuya amacebo nangati apume nakowakowetu umzi.

Impawana.

UKUBEKWA KOWOHLANGA

PAMBI kombuso wama Britani opeshya ibala. alenzakalisi bani nakwintonina eyimfanelo yake; u Hon. Samuel Lewis, wase Singapore, umdaka (negro) wezazi wona, unikwe intshinga yombuso ye C.M.G. Ungowokuqala kwabohlanga lwake owenzelwe olodumo.

EZOCINGO ezivela e Johannesburg zimezo-kuba u Col. Griffith (u Faku) naye ungowesti bini samanene akangelelwe ukunikwa isihlalo iobuyeleli babasebenzi abantsundu kwelo. Inani eliya kumikwa opatisiweyo liwaka leponiti (£1,000). Ukuba site sal unga no Faku isihlalo eso umzi ongenelisiweyo ngu Mr. Sampson no Mr. King kunyulo lwaba Tembu, obusewuzixolise ngokuti akusenani kanye u Faku, uyakuba nomsebenzi wokufuna enye indoda ongeneliswa yu. Akunani kanye oko kunokungeniswa abantu abakukangelela amalungelo ezabo iziqu kunokuzamelana umzi ngozondelelo nentobeko.

INQAQU LOKUGCINWA. NJENGOKUBA ibe ihlangene i Palamente kubeko inqaku eliyakuti libe yinto exesheni elizibonakalisileyo. Siteta ukuba Inkanunu ibe ngumntu odlelana neqela lo Mr. Sauer nelo Mr. Innes kunoko abenjalo ngapambili; ze angabi mminzi ngakwelo Sir G. Sprigg. 'De sithi makube kutyafa okungatetekiyo kwabapatiswe umsebenzi, nokupapama kweqela lo Mr. Innes okwenzelwa yabo yanomdla na okubange ukuba asesetele umnumzeto? Ibeyinto eyandileyo ukumbona seluncumo isiqu sake sipela ngoku pezu ko Mr. Sauer, emva koko yezu ko Mr. Merriman, kanti mbaimbai uyakuba no Mr. Hay kwanamanye amanene abalulekileyo elocala. Elicapaza liteta into kuti.

UKUBA lento ka Nkanunu ingaba yalata ukuba- yena nabo be-bevana no Sir G,

IQELA LAMACHULE. Sprigg bazakuba yinto enye nalamane mmatu ashnye izihlalo zombuso ingaba kuyakuba nzima kanye kulamabetye-betye apete umbuso ngoku, kuba avutulwe kunene kakade zimbumbulu zenkanunu ezipume kwisitatu esipumileyo kunye nowaso ngoku ibe ihleli i Palamente. Iziteti zonke zibe sezinga-kweliqela lingawetambiyu lamadoda

apeteyo; sekufuneka nje liqela libe nendoda epapame njengo Mr. Hofmeyr, engakumateleyo ukuhlangana icebisane nempyi yayo, suka libe liqela eloyikwayo e Palamente.

IQELA ELOYIKWAYO.

UKUBA U Nkanunu kwakunye ne *Watchman* yake ayitembe kunene bangaba bazakuba ngabegqela elimalusileyo lo Rulumeni upeteyo, ngokwenjenjalo lidibane kunye ne *Cape Mercury* eseyite yona iyeyeloqela, angaba amabandla adibene abekade ahluhlene apa e Qonce—kungene uxolo pakati kwetu. Kwanga kungahlala kunjalo.

UKUBHANGA KWENGXOXO ENGO LOGAN

UKWALATA ukuba sibe singesedwa ku lindelo lokuba ingkoxezelo umso Logan eyada yaekeza ubuso ingagqitywa ngeteto evalayo, lamacapaza siwafabata kwiqela lase Johannesburg eliyi *Star* acacile: 'Kuko into egxekeke kunene kukubanga kwengxoxo engo Mr. Logan. Lonke eli lama Zantsi e Afrika libe londele, lilindele isigqibo esikulu salomcimbi ote waseleko ungum.OW utwano ngalo lonke elixesha ibe ihleli i Palamente. Amalungiselelo angamancinane abenzwe; kwako namanimba angento ehlaele ukhula; kodwa suka kanye ngexesha ekujongwe imibane yokugqibela, cwaka —akuo nomfuto lo weyekiweyo wodwa. Imbangi yoku kukuba iruluwa yomsebenzi wokudlalisa ngomlilo inyeke pambi kokuba uqale, yaye lento iyakubanga ukuteta nokufuna ngengqondo.'

U REV. IWAUCHOPE wenza lamanqabaza pezu kwalomcimbi:— *Umteto omiyo eziramnteni zabantsundu malunga noselo lomqomboti nguwupina?*

Bonke abafundisi endike nditete nabo ngalomcimbi bati: " Hai tina kweletu ihlelo asibuvumele kanye utywala." Inyaniso yona yile—Bonke abafundisi babucasile, kodwa bona utywala buyaselwa. Eyona nto imbi kubo kukucita ubunye beramente, kuba kuti pakati kweramente inye, bahlaele bebucala ngemikwa, bebambe indawo yokubona bodwa abantu abasaselayo. Kutu ke, nokuba kutetwa wupina umcimbi eramenteni bahlaele bengumqulu omnye omana ukutana tya ngentshiyi, onamagugula awo, into eyenza nzima ukuhamba komsebenzi, nebanga ukungapumeleli kwabafundisi emsebenzini wabo. Ngati kum ndakukangele kuko kumaramente angati ukuba kutiwa makaziketele abafundisi, akete abavimba. nomqomboti, abangayi kuba nankatazo bakumana betiba ukutya kwamadoda. Alifikina ixesha lokuba simanyane tina ziramente ezintsundu ukucasa uselo? Nditeta umanyano emitetweni yeramente, ukuze ipcele into yokuti umntu akukutshwa kwenye ngesizatu soselo abalekele kwenye engena mteto unqongqo ngoselo. Sekuko ke uluvo lokuba ingoboka eliselayo asililo. Atsho amaqaba—atsho enyanisile. Sitinina ke tina ma Krestu? Siyakuyeka na lihlazeke igama lo Tixo wetu ngenxa yokudla? Asazina ukuba *isono sokuqala sangena ngokudla* emhlabeni—saza ' ukupinda sangnra kwangokudla ngexesha lika Nowa. Ukuba yinene ukuba silusapo luka Ham sitina bebefanele ukubucasa utywala obabanga ukuba sibe zicaka zezicaka, abatwali bamanzi nabatuli benkuni. Mabupume utywala eziramnteni, ingabi ligama lodwa lonto, ibe yinene—bupume kuti tu.

UKUNGAVANI NOBUQELA.

IPEPA lase Kapa, i *Cape Times*, linamanqaku abukali elike lawabekisa kumanene ase Palamente abefanele ukuzimanya emsebenzini. Ububi bokutyafa komanyano babonakala ngamini itile mhlha kwaye kupezu kwemali eyagwetyelwa. u Logan yamawaka amahlanu. Lomcimbi ubunguwona bebenamabandla kwanamandla kuwo o Mr. Innes, kodwa ingxoxo yawo abayilungiselelanga, ngangokuba ingezi ngendlela entle ibe nokusingatwa ngendlela yoncedo. Mbangi kukuba isike ingabizelwa indaweni 'nyo impi yonke ewelana nabo kulomcimbi, nye ibiyakuba nkulu kuba nakuma 'Bulu ebeko avelana nabo ngokushushu. Isiqamo sokusweleka kwegugula sibe kukuba ababoneli basingate into elusizi yamadoda anecdanayo angafunquli kunye. Usuke u Mr. Hay wabonisa ngecebo esati lililo ukuba mayingasingatwa into yokuhlalwa kwemali ingakidwida ingxelo ye Komiti yomcimbi; u Mr. Molteno usuke ungeniswa umteto omfutshane ovala ukuba ahlulwe u Mr. Logan; baye o Messrs. Robertson no Jones besithi makangabatalwa; elixa o Messrs. Hutton no Vincent batetelela ukuhlalwa ngongoqo; baye abatatu abapume ekulauleni bekangele umpunga we Bandla abate bakuwuqonda bamela ukuba kubatalwe. Seso sibonakalo esabaligxeki, engasingabangako ukuba iqela labe lidityanise ngapambili yaqondwa into ekuya kwenzwa yona. Ngokungenziwa kwalonto wonke umsebenzi obe kungawo ngoku ibihlangene i Palamente upelele emo yeni.

UMBULISO KU MFUNISI.—Umfundisi otandekayo wase Qonce, u Rev. J. Mahonga ulandeliswe ngencwadi yombuliso nengxwana yemali libandla abekulo e Mount Arthur. Inteto yombuliso malamanqabaza:—Tina zinkedamana zaku ngokushiywa nguwe, sizva sinem? nelo yokukutuma umbuliso wetu, nokuti???? usizi osishiye nalo ngokmka kwak ??? esilwayo okokuba nawe yayingentando yako, koko iyeyabapati bako, esikolwayo siqinike. Kile okokuba ukuba babete abapati basicisiba ngawe leminyaka ibingekabiyo yokuba wena nupume pakati kwetu, Singati ngakwicala loburenente sisesuluzini olungatetekiyo kuba wena ubuluncedo kuti ngokuquba ipiani zake njengoko kunjalo. Itikiti zetu sizifumana ngexesha elilo, umtendeleko we Nkosi siwufumana ngexesha elifanelekileyo, abanyana beta bephelelelwa ngexa elililo nemishato yetu, njalo-njalo. Singasateti ke ngezinyalo zaku kuti; ekuti ke ngenxa zezintu, sithi azi namhla soba yintonina. Biti namhla silahlekelwe, ingesti sedwa, koko ingumzi wonke, u Tembu ogobokileyo norwada. Obute wena wema inyawo niqogene nomana ka Jabavu nawulwela lomzi wakowetu kumadabikazi amakulu, nicanda ilwandle nisiya koma Kapa kwakunye no mlwelwe osishiya nawo ubawo wetu u Mr. T. Warner, esithi unga u Tixo anganyane ebuhelweni bake, emnecda. Eziti ke zonke ezindawo zisivusele usizi, zisikumbuze mntu nyhilo, sithi nu, akwaba lento ukutya yayicisiba. Biti ke ngoko limngwenelele imipholo-ntle, naatamsanaq, nentsicelo, wena nentsapo yako apo nikona kwanjengo, kwangapambili.

U MR. SAMPSON NONYULO.

[INCWADI ETUNYELWE KU UMHLALI.]
NKOSI,—Epepni lako lo 26 July kubonakala incwadi ka Mr. Victor Sampson ongomye wabafana ukutshela elaba Tembu e Palamente. Kulonwadi inene elifundileyo lihorela ukuba imvo zalo azivakalisanga kakuhle, lijinga nzima ukwazisa umzi into elalinyetile. Ndiyoyika ukuba incwalelo yake izenze mbi okunye izinto ngokubhekiselele kwababemvile eteta.

IZIKALAZO ZIKA MR. SAMPSON.
U Mr. Sampson kubonakala ukuba ukalazela indawo ezimbini kwingxelo yombhalali wabo. I. Ukunikwa kwezinqiniso zokuma kubantu abake izindlu ezinqinileyo, njalo-njalo. 2. Uncedo loka Rutumeni kwiziziko zabantsundu. Ke, ekubeni indlu owayibhekisa ku Mr. Sampson lomibuzo, ndicinga ukuba ndinelungelo lokuti umbhalali wako wenze ingxelo efanelekileyo yento ayitilleyo ukupendula imibuzo yam.

INCASELO.
Ubuzwe ukuba angawancedana ama Mfengu awake izindlu ezinqinileyo kwimizamo yawo yokufumana izinqiniso zokuma, upendule wati, akungelunge ukwenjengalo kuba elama Mfengu lanikwa ngetatle kuyo onke ama Mfengu. Uku kwabobebenzindlu kung kwingxakoko. Ke xana kuqwalaselwe izizuto yanikwa pantsi kwazo itatile yama Mfengu, ndicinga ukuba impendulo ka Mr. Sampson njengoko iceliweyo, yayiyefanelekileyo ; kodwa kum kubonakala ukuba ubuye wabona emva koko ukuba ukwaziwela amalungelo abo bangena voti kuyimposiso kofana enyulwe yivyo leyo imbangi yake neazelo yake yangoku. Ebuzwe ukuba ukunikwa kwezinqiniso zokuma akungewancipisi na amandla e Tatitle yama Mfengu, upendule wati, kunganjalo. Pezu koko udiokeke ndati: ukuba ukunikwa kwe zinqiniso zokuma kuma Mfengu kuncipisa amandla ukunikwa kuma Rutumeni kwetatile kubelungo bevenkile? Upendule wati, kunganjalo. Ukuba azikuselwanga ngumteto we Palamente. Ubuye no Mr. P. Figlan, obheleli nganeno kwam, wabuzwa, ebona ukuba u Mr. Sampson uhasene nokokutshwa kwe zinqiniso zokuma kuma Mfengu, ukuba angakuxhasa ngamandla na ukunikwa kwenkulu ka Rutumeni yokunceda iziziko zabantsundu kwangandlela zinikwa ngayo kwezabanhlopo. Upendule wati, anganjengalo. Ndithe ke ndarola kwi *note book* yam ipetsbana endandlisisiko kwi *Cape Times* (June 7); ndalifundela intlanganisano, ndaliqukalela esi Xhoseni, ndalinelika ku Mr. Sampson ndamcela ukuba makadibanise into awayeyiteta kwelopena nento ayitayitayo namhla. Kwelopena wayesiti, ndingayilandelani ayite inteto. "Maseyilana nemfundo, uluvo luka Mr. Thompson, i Mantyi yase Tosomo, lu bon aka la mhlopo kum lubonisa ukuba u Rutumeni ngenqayinqamli amaqndi kupela imfundo yabanyama, ekutshelwa yona lemali, kodwa mazenke ukuba lemali ihalulwe ngomgaliselo onqongonyo wokuba amakwenkwe andisive imisebenzi yezandla nokulima iyuno ezimbini ngenini. Into yokuba endawo yokugqibela ilisebe le mfanelo lemfundo yive Netevu icacile kwi nto etetwezi Mantyi yase Ngakaxa kwi pepa la 49 (le Blouwbuiske), ngokukodwa etetwe ngu Mr. Levey kwipepa la 63; naka sifumana abantsundu ngokwabo bekalaza, ngengoko kubonakala engxakweni, ngeziqamlo ezibi zalomgaqo wangoku wemfundo ngenyani lixesha lokuba kulungele inguqulo efinywa ngokufanayo yingqondo, luszio, nalungina." Endaweni yokulungelana into zake ukalazela ukuba andimvisisanga ekubeni amanaquka ake kwi *Times* ebhekiselele kwi ziziko zangapandela zabantsundu. Ndithe ke ndachaza ukuba akoko kungavisisani pakati kwetu, ndabuzwa ukuba iziziko zabanhlopo zangapandela zisenzenza pantsi kwezombandezelo na. Unike incwalelo efana nale ayinika ngoku, esongezelela indawo ngezi *alam* zabanhlopo. Ke kwaoko ndamela okokuba lonto ayitini ngenxoxo esivisinyetweyo. Ndiyicelwe intlanganisano ka Mr. Sampson akapumelelanga ekuzidibaniseni inteto zake.

INCWADI LIKA JANYAULI.
Mandongezelwe enye indawo engaxhwelwanga ngu Mhlabali ka M. S. Maki wane ubuzwe ku Mr. Sampson ukuba, ukuba unyulwe uyakumbasaua Lo Rutumeni umhlambi Abangabongo bequmru lake. Upendule wati, unganga e Palamente njengelungu elizimele lodwa, kanti ke ngomhla we 3 July yana wayebhekisa kubanyuli abanhlopo e Cala ndawya esiti ukutshela kwicela labangawanyo nalo Rutumeni kungalingelongo kuye, kodwa akungezinye lonto kuba evana nalo Rutumeni upeteyo ngoku. U Mr. Sampson uzilungiselelana ukuyipikisa nale indawo? Ke Mr. Mhlabali okukutshelwa uluvo lemihla kuno gaba ka kubulumboko kwezombuso kodwa tina zi Netevu asibugondeli nakancinane. Ndim, njalo-njalo.

SIMON P. SHILALI.

UMBURU WOKUGQIBELA ENDWBHEKISE KU MR. SAMPSON KUKUBA UNYULWE UYAKUXHASA NGAMANDLA NA UKUNIKWA KWE NKULIMA YAYOKUNCEDA IZIZIKO ZABANTSUNDU KWANGANDLELA ZINIKWA NGAYO KWEZABANHLOPO. UPENDULE WATI, ANGANJENGALO. Ndithe ke ndarola kwi *note book* yam ipetsbana endandlisisiko kwi *Cape Times* (June 7); ndalifundela intlanganisano, ndaliqukalela esi Xhoseni, ndalinelika ku Mr. Sampson ndamcela ukuba makadibanise into awayeyiteta kwelopena nento ayitayitayo namhla. Kwelopena wayesiti, ndingayilandelani ayite inteto. "Maseyilana nemfundo, uluvo luka Mr. Thompson, i Mantyi yase Tosomo, lu bon aka la mhlopo kum lubonisa ukuba u Rutumeni ngenqayinqamli amaqndi kupela imfundo yabanyama, ekutshelwa yona lemali, kodwa mazenke ukuba lemali ihalulwe ngomgaliselo onqongonyo wokuba amakwenkwe andisive imisebenzi yezandla nokulima iyuno ezimbini ngenini. Into yokuba endawo yokugqibela ilisebe le mfanelo lemfundo yive Netevu icacile kwi nto etetwezi Mantyi yase Ngakaxa kwi pepa la 49 (le Blouwbuiske), ngokukodwa etetwe ngu Mr. Levey kwipepa la 63; naka sifumana abantsundu ngokwabo bekalaza, ngengoko kubonakala engxakweni, ngeziqamlo ezibi zalomgaqo wangoku wemfundo ngenyani lixesha lokuba kulungele inguqulo efinywa ngokufanayo yingqondo, luszio, nalungina." Endaweni yokulungelana into zake ukalazela ukuba andimvisisanga ekubeni amanaquka ake kwi *Times* ebhekiselele kwi ziziko zangapandela zabantsundu. Ndithe ke ndachaza ukuba akoko kungavisisani pakati kwetu, ndabuzwa ukuba iziziko zabanhlopo zangapandela zisenzenza pantsi kwezombandezelo na. Unike incwalelo efana nale ayinika ngoku, esongezelela indawo ngezi *alam* zabanhlopo. Ke kwaoko ndamela okokuba lonto ayitini ngenxoxo esivisinyetweyo. Ndiyicelwe intlanganisano ka Mr. Sampson akapumelelanga ekuzidibaniseni inteto zake.

INCWADI LIKA JANYAULI.
Mandongezelwe enye indawo engaxhwelwanga ngu Mhlabali ka M. S. Maki wane ubuzwe ku Mr. Sampson ukuba, ukuba unyulwe uyakumbasaua Lo Rutumeni umhlambi Abangabongo bequmru lake. Upendule wati, unganga e Palamente njengelungu elizimele lodwa, kanti ke ngomhla we 3 July yana wayebhekisa kubanyuli abanhlopo e Cala ndawya esiti ukutshela kwicela labangawanyo nalo Rutumeni kungalingelongo kuye, kodwa akungezinye lonto kuba evana nalo Rutumeni upeteyo ngoku. U Mr. Sampson uzilungiselelana ukuyipikisa nale indawo? Ke Mr. Mhlabali okukutshelwa uluvo lemihla kuno gaba ka kubulumboko kwezombuso kodwa tina zi Netevu asibugondeli nakancinane. Ndim, njalo-njalo.

SIMON P. SHILALI.

AMANANI EZINTO.
AMANANI E FLARA.—Ukusuka e Qonce ukuya e Gouza 1/6; e Dutywa 2/; e Mtata 3/; Qombu 4/; Mount Frere 4/6; Clarke bury 2/6; Blytswood 2/6; Tsolo 4/; kwa Bonvina 8/; e Bini 1/3; e Bhofelo 1/3 isiqingata seflara; e Ngqushwa 1/; Tso mo 2/6.

E BHOFELO (IMALIKE)—Ibhoto 1/9 ne 3/ ngeponti; Amaqanda 6d ne 8d ngedazini; Inkuku 9d ne 1/ inye; Inkuni 6/6 ne 22/6 ngeflara.

E NYARA (MALIKE)—Ibhoto 4/ ne 4/2 ngeponti; Amaqanda (id) ne 9d ngedazini; Engcobz 23 ne 24 ngenxoxa; Amatapile nge emele; Inkuni 7/6 ne 15/ nge flara.

E SOMERSET (IMALIKE)—Ibhoto 1/9 ne 4/ ngeponti; Irasi 8/ ne 11/ ngenxoxa; Isemile 4/6 ne 5/3 ngenxoxa; Amaqanda 1/ ne 1/2 ngedazini; Ithabile 5/ ne 7/3 ngeku lupepti; Inkuku 1/ ne 1/3 inye; Umgubo 22/ ne 27/6 ngenxoxa; Umbona 18/ ne 20/ ngenxoxa; Amatapile 10/ ne 12/ ngenxoxa; Inkuni 6/6 ne 22/6 ngeflara.

E KIMBERLEY (MALIKE)—Kwiveki egqitileyo amanani ebemi ngoluhlobo; Isemile 7/ ne 7/3 ngenxoxa; Irasi 9/ ne 12/ nge nxoxa; Imbotyi 30/ ne 34/ ngenxoxwana yeswekile; Ikaflu 10/ ne 15/6 ngebhali; Ithabile 9/ ne 9/6 ngeku lupepti; Umbona otveli 1p ne 14/ ngenxoxa; Oxutyweyo 13/3 ne 13/6 ngenxoxa—omhlope 14/ ne 15/ ngenxoxa; Amatapile 6/ ne 16/ ngenxoxa; Ingolowa 18/ ne 20/ ngenxoxa; Ibhoto 2/9 ne 3/ ngeponti; Amaqanda 10d ne 11d ngedazini; amadada 2/6 ne 2/9 Iihinye; Inkuku 1/2 ne 2/6 inye; Ikwakwini 5/ ne 10/ inye; Itywu 3/ ne 3/6 ngenxoxa.—Impafala ehambayo: Inkabi zenowelo £5 ne £6; Imazi ezisengxowa £5 ne £7; Amahashe okukwela £10 ne £15—awokutsala £10 pe £15.

Kumlisela Nomtinjana.

Kutiwa umprofiti akanaludumo kowabo. U Dr. W. W. Grace, indlali yebhola edumi leyo kwelama Ngesi, ute ehamba e *parkini* nyehle imini wafika kuko amakwenkwanu edlala i bhehla. Ute mayayimiselele ka kakhulu imini (stumps), ayilungiselelene. Ite gqada enye intwana yamqala kwawentloko yaku mpuma ezinyaweni imkange'e yavakala isiti: *Garni ome! vat do yer know 'bout crickit?*

Maninzi amayeye akayo kwabatsba betu pantsi kwegama lika "nqubela," kangangokuba tina singabi satanda nokuba lipatwe. Izono czingangoboya bentenetya zoluthsa lwasezizkolweni zitapuluka kweligama. Namhla singete enye into epuma kweku; uti ose Bhai ebhala nge "nqubela": — 'Uqubela pambili Bhai, kodwa inqubelo yako ikuselwe ukuba mayingabonaki, kuba ungangika inenekazi maxite lite lahala intsku ezimbini lingasaliboni elinye kanti ihabulusaka seyizele zindaba. Makadibane ke zondaba zikulo habulusaka zingabafana, u Namti ubona nje, yvo, gazi, uyazi, Kumjalo nje ziko incutshe ezipete ibabulusaka zimane zifaka. Hai, ndinentloni.

Yeh! intlekele ! Ikaba elingazamkelileyo *Imvo* malitumke ngebalabi silenzelwa ngu mzalwane uti:— Ndi bone ndinikwa ngu Mr. M i 3/6, esiti mandiyitumele kwi Mvo. Imbangi embangele ukuba afine elihlunu uti wotuwawe yinto oyanziwe komnye umfana ovuyeye kufilisha waba wabuzwa ngusontombi ukuba ungumtati we *Mvo* na? Akuba elandule usontombi akabanga nakumpendula. Lento ke u Mr. M imenze ukuba makabe ngumtati we *Mvo*; woyika ukufumana esafunyanwa ngulomfana.

Tshotsho! Siyaaqala ukulolwa tina za kuba intwana ezi zifunyanwa ngoluhlobo xa kukwinqanane lenywebha kuzo kuba akoko xesha limbi lifanelekileyo zingasebnzweni ngalo kunaxenkenwi zimisebe-mide ibheke pantsi zicela nmtwana womtu. Yayo yona inyaniso iyile :— sazeke **engangongondo** nantziyo ntle, ngenene, umfana oti kanti nemfundwana nje (neyesi Xhosa) aksnalo ulazulelelo, kwanelungelo lokuba atabate ipepa le *Mvo* Umbuzo ongokwamkelwa kwe *Mvo* kukuba lakuba lifilisha unendawo; mawugondwe ngabadala.

Nani ke, mpi intsha—dyong-span — gila nani ukungena kumqulu wabatabati be *Mvo* njengo Mr. M-----lo, Kuko into eniyakuzi funda, zibe luncedo ekwakwini kobuntu benu, kumacebo amaninzi awenziwa ngamadoda (ewe, kwanamanenekazi), endawo ngendawo, iveki ezi zonke, kwi *Mvo*. Wonke onamehlo makangabi ngapandela. Ngokungena nyakuba nenza lento kutiwa ikukuxhasa into zohlanga—ate u Mr. Bokwe kukukhotama kohlanga oluntundu.

Lamanqaku andulelayo anendawo asiqubele kuyo. Londawo lisiko lokwendisa lakowetu. Kumzumzu ixutyshwa lento, kwaye oko kubangwa sisimo esikusiso esixakelileyo sokudibana kwentlanga ezintundu nezimihlo ezimasiso angafamyo kulento Isiko lokuzekela lime lihamba ngemigaqo eqondakalayo okuya sibe sengabantu abobodwa—bengekadibani nentlanga ezimhlope. Zifilike ezintlanga akubangaki kunceda ukuba imigeco yelokowetu isiko yonakale, ihalike—esonakalelweyo ke nati njengohlanga ngeso sizatu.

Kowetu umfana ubengeyipakamisi into yozeko ngapandela kwabazali, abebenamandla —nenkomo zirofwa ngabo—ukumzekela umfana Kulombini sikuwo—wesiko elibhastileyo—opakati kwesiko lakowetu nelabulungu, bayazi abaleseshi betu ukuba lomcimbi mkulu ngqitywa ngabatsba, nangapandela kokubhekisa nento le kwabakulu abantu. Iaiqamo soko sibe ligawusha lehlabulaa ezezele umoya ezalata ukubalakeka kwentla lo eyakive ngolohlobo. Masenze inqaku ngolwabelungu ke uzeko.

Kubelungu pambi kokuba umfana avunywe ngusontombi ukubuya imibuzo *ngento acelleyebenzile* ayakuyimisa ngayo indlu—kwaye kufunwa ukuba ungumfana ongenongdo na. Umbuzo ongokwamkelwa kwe *Mvo* ungena kakuhle apo, kuba umfana ongayazele kabiso into enjenge *Mvo* (pofu esiti ungomfundulo) akanakuba uengondoko ebdahlileyo; akonwawina ngeso sizatu sodwa njeufokotokobela elifumane litabate umntwana womtu lingabonaki nokuba inaqingqa lingenza ngalo. Yaye ikakulu abantu abatata *Imvo* ingabantu abanengongdo egqitileyo kwayabangayinzulwe. Elieliko labelungu lokuba umfana oti uyafilisha apandwe ngengetebengo ngenongdo, besingatanda lingenisenzi kwelakowetu. Lingenza ukuba abafana bapampale into zokumisa imizi yabo, ipele into yokunikwa kwabantwana kumabuxhenge angenalo neqinga lokuzicenda nawo ngokwawo.

Nabazali kwelabo icala mabangati kanti bezipanda nje indawo ezingetebengo kwabo sazeke bezakuba ngonyana babo, baselekize kakulu ukubabhusulica, babahlelo lontsebenzo bazakusuka ngayo abantu abatcha intialo yabo. Kunjalo kubelungu, yaye lonto kufuneka iqondwe nangamawetu, Bade abelungu batsho nangapaya—benze. lelelwa nangezinye indlela abantu abatsba ekungeni kubom babo obutsha. Yinto eyahlukileyo ke leyo kupokubapqutqala intisi ba kwabesayiqala intialo—into esingamangaliswayo tina ukuba ibe ngamapoba izindlu ezichitakeleyo ze dyong-apan.

Lencwadi, evela ku 'Mfana' wase Komani, ingomcimbi ekufuneka umane upambi kwengqondo zoluthsa lwakowetu:— " Ndikwa ucela icebo emzini, ngenanto engati yenziwe ukutshela ukonakala koluthsa lwevu lwezimni, Ingxoxo oyicelileyo, ndinelenko yoko kuba woyipwa ngumzi. Umfo wase *Rautini* uti, makncelwe u Rutumeni, ukuba bonke abona intombi bave emantyni, Umfo wase *Trancke* uti, yena ngu *Goliyate*, amakabulawa, ukuze imisebenzi iti tye. Hai ke, ikwangamacebo anokuveliswa zingcinga zamadoda. Elam icebo Mr. Editor ndingati, lo " Goliyate" wotywala nokugcoba koluthsa makalive ngelizwi lika Tixo, si?ame sonke ukushumayela i Gospeli ukuba abantu baguqeke bawamkele u Moya ka Tixo. Ngapandela kwalonto, nditeta inyaniso, onke amanye amacebo ayinowadi efileyo. Into ukuzi ilunge, makungenwe ngesango kwase kuqaleni. Kuti ke emva koko nokuba simisa umanyano lwe *Temple*, nokuba yi *Young People's Christian Society*, sibe site ekuseni sangena ngesango elimxinywa lokolo, xa utshaba lwesonto lupuzu kwetu, make simyoke *ubawo* u Rutumeni, sibhencele kwi Nkosi yenkosi u Kristu Yesu. Masimbekwe u Yesu esitlweni sake esifaneleleyo, sokokuba xa sipahlwe zizivo zokonakala kwentombi zetzu, sesipelele ngamendu, masibhekise kuye siti: Nkosi, kauluza ukuzisiza! Ukuze afe nje u Goliyate wabulawa ngegama lika Tixo, Wati u Akazia egula, watumela ukuba axelwele zizitixo ukuba wopila kusinwa; waba uopisile ngalonto, kanti ngebuze ku Tixo (2 Kumm. 1; 2-10). U Yesu wati, " Okumnqabeleyo umntu akumqabeli u Tixo." Uyayuma Mr. Editor, ukuti mandulo lento yokonakala kwentombi ibingeko; *of course* ibingeko, kuba umteto ka Tixo ubungeko nawo kubo. Izinto ebezifudula zingeko ziko ngoku kuko umteto nje. Isono besingeko kubantu beloxesha, kuba umteto

ubungeko (ama Roma 7 : 8), kodwa ngoku Sono siyalaula pakati kwentombi zase siklweni, kuba kuko umteto. Gqibi ke. Ke isono esinjalo akoko qinga limbi ukusilwa, ngapandela kokuba sipate Iizwi lika Tixo siti ngokudandulunk: " Guqukani ukolwe yi Vangeli—omye nomnye abapuzile ukuxelo lwezono ngegama lika Krestu, nitabate *isipelo* so Moya Oyingwele." Indlu xa ingcolileyo ngapakati, akuko lutuli— kodwa xa nqala ukutshayela kusuke kuqunt' utuli; kufuneka uke amanzi uyinyele, wa ndul' ukutshayela kakuhle abantu bangaraxwa lutuli. Into evuse utuli yintoni? Ngumtshaye'o. Utuli ludanjiswe yintoni ngamanzi. He, nmnumzu, kunjalo nangeesono. Isono kubahedeni besingabonwa kuba besilele pantsi. Isono ukuze sibeko gangaka ezikolweni sivuswe yintoni? Sivuswe ngumteto ka Tixo wakufika. Iqinga yintoni, lokupelisa oku kungcolika, okupete ubukosi kwimzi yezikolo? Ngu Moya ka Tixo, abantu abatsba abenza ezozimo, ma, bakolwe ku Yesu kopela ukungcola. Tarti Mr. Mhlabi." Umhlobo wetu makabe akazi mhlabi ukuba ababantu bahlazisileyo ngabebabelwela erementeni.

IZINTO NGEZINTO.

UMCHANCATO.—Ibhuloro ebisakiva pezu ko M'bashe igqityiwe.

UKUNYIKIMA.—E Mtata ngomhla we 2 kulenyanga umhlaba uke wanyikima

INKUMBI.—Etidyasana khe zabuye zatyelela e Ngqushwa ziyitshayela ma ingqolowana ebiseyintshulule.

KWA DALIWE.—Kudule isipango esikulu e Katikati ngolwesi Hlanu lweveki engapaya senza idemethse ezifamini.

IMVULA E BHAJ.—Eyona nto inkulu e Bhai yimvula: ngenotyo yokugxika kunokutwala ina yonke lemihla.

ABASWELEKILEYO.—E Rautini kwinyanga efileyo (August) kabuhbe abantu aba 62 abanhlopo, 82 abantsundu.

ABABHUBHILEYO.—Kwa zibhedlele e Kimberley kabuhbe abantu aba 7 abanhlopo, 25 abantsundu kwinyanga efileyo.

UMISELO.—Ngemvume ye Rulneli u Rev. David Msikinya we Bandla lase Wesile e Kimberley umiselwe ukuba atshatise nase Bechualand.

TSHOTSHO!—Abelungu benkanti abane badliwe ama £30 emnya (abatatu), owesine i £40 ngokutengisela abantsundu utywala e Johannesburg.

E QUMRA.—Iqirra lomntu ontsundu ukutwaga ngu Mlangana lilindisilewe ijaji e Qumra ngetyala loqukhuba ubugqira bawo ngapandela kwe " licence."

E MGUNGUNDLOVU.—Ibhantintle le Kula ebhelwelwe e Lock up lite xa beliveluwa lafunyanwa sefile izibulele ngetyefu elite kanti iyifihle izimpahlani Zalo.

INKUMBI E GCUWA.—Inkumbi zihamba amaqela knlo lonke i Gcuwa, akutembeki nto nonyaka engaba emasimini. Ziyakalisa kozingolowa, njalo-njalo.

IFELKORNET.—U Mr. Henry Amos umi-??? tini be Ward No. 5 e

sei we e????????? ?????????? Fort Wiltshire (Sheshegu) kumandla wase Victoria East, endaweni ka Mr. Wm. Baker.

ABAGCAGILEYO.—Inkewana ye Lawu ngobunywe ubusuku iqweshe nentombazana uyomlunga e Rautini, bafunyonwe ngobusuku obudandelayo e Krugersdorp; yabuyiswa intomi azana, i Lawu laposwa entolongweni.

ITEMBA.—Ose Trancke uti: Iqela elikulu lase Trancke lizimiselele ukutamba u Colonel Griffith; yinto ebudandenge madoda ukulahlala imbo yetu ngo pooyiyana, upooyiyana uya kunixaka ngomo.

INGOZI EMBI.—Ihle e Pretoria esitshini, indoda enqum Patuzezi ite isitshu lifestile yengwelo kalohlile yatyibhika yawa engawenzi; ite kanti seyikufuphi i injini yamvi kiba kakubi wafa. Lengazi yenzeke inkosikaziyalendoda ikangele.

IZIHANGE.—E Rautini umlungu ongu Klapper wenzakaliswe ngamasela awabhaqo esiba evenkileni yake wawanduluka, kute emva koko wayayisilwa ngetyefe elingene ngefestile lambeta pakati kwamehlo, esiwwe kwa zibhedlele akadabulanga.

OBHUBHILE YO.—U Kaulela inkosi endala yama Bhele e Cisira, e Ngqushwa, ubuhbe ngezintsku zigqitileyo, ebeselemlanga ne manyaka eikulu ubudala. U Bemkonzo ngokukolisekileyo u Rutumeni, waye ebeselesa, mkela i Peshini kuleminyaka mibini igqitileyo.

E KIMBERLEY.—Amatyalva embokotwe atetwe ngomhla we 5 September. U Michael Hannafin, igwangqa elabaleka e Beaconsfield neshumi lembokotwe lay a kubanjwa e Plymouth, ligwetwelelo iminyaka 7 lisenzenza nzima.—U Pikinini (i Netevu) ngobu " gweva " upiwe iminyaka emitanudatu etsala nzima

CEBETHSHU!—Umlungu kazi ongu Misa Viola usinde ngeaimatousi abanzi xa ebunyeka ne bhaluli e Johannesburg. Ite xa indulukayo yaxwila ngumoya wayibetabata ematyni. Yenzakala intombazana leyo, yasinda ekufeni ngokusuka inqumle intambo ebijinga ngayo. Imke unyale ibhaluni ayikafunyanwa.

KUMB'HALELI P (C. P. D.) E BHAJ.—Umma onendaba uzitumela ku Mhlabi we Mvo, oti ke (kuba azezigake zitunyelwe kuye nje) abone ukufaneleka nokungafaneleki kwazo mayelana nokungeniswa epepni. Akutrolwa mali ngendaba ezililungelo labantu bonke? into erunywayo sizaziso.—Into elitlangelo lo, yitumalayo ke leyo.

INKOSI YABA TEMBU.—Le Nkosi, ekubeni ihlamba ihamba nkela labantu, njenge nkosi, ayinjengama ngetyefe e Queenstown. Ihambe njengomntu kuba ibe yivo no Nkosi u Silimela no Mr. Stephen Kalipa kwakupela bekwelwe ekalityni, ekute abahambi bendlela abanakana nto ukuba ingu ngu Dalidyabo lo kanti, Yeka xa kubuywayo imbeko yabo kuba sekuvakele ukuba ngubanina lo ebudlela.

UKUPHILWA KANYE KOBUTHULU.—Inene elazipisa, Kubuthulu nasakuti: "Nzi" kwe Ntloko, ekwakwa kumzumzu linabo, ngendlela eqsitha, liya kuvuyiswa kukutemba incwalelo ezelayo, kwanteto zabuncedakalayo, njalo-njalo, ngemiselele izitampu ezimbini. Ukusetyenzwa kobuthulu ngendaba engumaugausi engangene ibonwe. Kubhalaleku HERBERT CLIFTON, 51, Upper Kennington ave, London, S. E., England.

E QONCE (IMALIKE)—Ngo Mgqibelo 16 September.—Ibhoto 1/6 ne 4/1 ngeponti; Amaqanda 6d ne 8d ngedazini; Irasi elu, hlaza 2/ ne 2/6 ngeku lupepti; Amatapile 7/ ne 11/ ngeku lupepti; Umbona 6/ nge kulu lepoti; Inkuku 1/ ne 3/ inye; Ikwakwini 8/3 inye; Ilamuni 1/ ngeku lupepti; Inartyisi 5/3 ne 5/7 ngeku lupepti; Amatanga 2/ ne 3/8 ngedazini; Imbotyi 12/9 ngeku lupepti; Inkuni 6/ ne 28/ ngeflara.

UKUNYANGWA KANYE KOBUTHULU.—Nawupina onobuthulu, nokun' nzi kwentloko, angulimama ukungcolika ngendlela, enisihlala ukuya yokuqanga, encedise kunene ukuphila bonke abanobuthulu bentloko Zonke, Incwalelo, kwakunye nenento ezimomayo zabazive benyanzelekile, kwankutetwa ngamapela, inkotunyelwa ngapandela kwentlalo koyicelayo. Ohihlobo ngapandela kwamatanda lolupumelele kanye oke lwasondeza emzini. Kubhalawa.—Auri

E QONCE (IMALIKE)—Ngo Mgqibelo 16 September.—Ibhoto 1/6 ne 4/1 ngeponti; Amaqanda 6d ne 8d ngedazini; Irasi elu, hlaza 2/ ne 2/6 ngeku lupepti; Amatapile 7/ ne 11/ ngeku lupepti; Umbona 6/ nge kulu lepoti; Inkuku 1/ ne 3/ inye; Ikwakwini 8/3 inye; Ilamuni 1/ ngeku lupepti; Inartyisi 5/3 ne 5/7 ngeku lupepti; Amatanga 2/ ne 3/8 ngedazini; Imbotyi 12/9 ngeku lupepti; Inkuni 6/ ne 28/ ngeflara.

UKUNYANGWA KANYE KOBUTHULU.—Nawupina onobuthulu, nokun' nzi kwentloko, angulimama ukungcolika ngendlela, enisihlala ukuya yokuqanga, encedise kunene ukuphila bonke abanobuthulu bentloko Zonke, Incwalelo, kwakunye nenento ezimomayo zabazive benyanzelekile, kwankutetwa ngamapela, inkotunyelwa ngapandela kwentlalo koyicelayo. Ohihlobo ngapandela kwamatanda lolupumelele kanye oke lwasondeza emzini. Kubhalawa.—Auri

Specialist, Albany Buildings, 39, Victoria Street, Westminster, London, S. W.

TO FARMERS & OTHERS

PETER NCEFANE, Pirie, district King Williamsstown, undertakes to make Wire Fences, Good workmanship guaranteed. Low Charges. Address: c/o Rev. Dr. Ross, Native Opinion, 21279.

WEDNESDAY, SEPT. 20, 1893

Topics of the Day

CAUTIOUS NATIVES. MR. T. A. KING, a candidate for Teubland, who recently addressed a meeting at Tso, was

accorded a vote of confidence by some of the white traders; but afterwards the Native voters accorded him thanks, although they were asked to pass the stronger vote, preferring not to tie themselves to this particular candidate without having heard the other candidates. And yet there are those who say Natives follow anybody with their own sequacity in politics.

The *Last London Dispatch* seems to be somewhat dismayed by the speaking out of our opinions on public men, and asks whether this attitude is likely to do any good to the Native cause. This coming from our contemporary does not surprise us, seeing that it thrives on being without views on public men; and for our part we have never complained of the fact. The *Dispatch* should remember, however, that it is not given to everybody to jog along a successful journalistic career without holding much less expressing any opinions about men and measures, and be tolerant accordingly.

ABASWELEKILEYO.—E Rautini kwinyanga efileyo (August) kabuhbe abantu aba 62 abanhlopo, 82 abantsundu.

ABABHUBHILEYO.—Kwa zibhedlele e Kimberley kabuhbe abantu aba 7 abanhlopo, 25 abantsundu kwinyanga efileyo.

UMISELO.—Ngemvume ye Rulneli u Rev. David Msikinya we Bandla lase Wesile e Kimberley umiselwe ukuba atshatise nase Bechualand.

TSHOTSHO!—Abelungu benkanti abane badliwe ama £30 emnya (abatatu), owesine i £40 ngokutengisela abantsundu utywala e Johannesburg.

E QUMRA.—Iqirra lomntu ontsundu ukutwaga ngu Mlangana lilindisilewe ijaji e Qumra ngetyala loqukhuba ubugqira bawo ngapandela kwe " licence."

MR. SAMPSON'S POLITICS.

ELSEWHERE in this impression will be found an important letter from Mr. VICTOR SAMPSON, one of the candidates for the representation of Tembuland. Mr. SAMPSON has written many letters to the newspapers, more or less with the view to advance his candidature; but of all these, the one we publish to-day is the most important. It reveals him in his true light. ??????????????colours, where seemed to suffice to go to the electors with a number of promises about what he should do for (without him) the long-neglected district; and if he added to the sheaf of high-sounding promises an array of figures about the trade and wealth of the territory the suffrages of which he wooed, then there remained little to be desired. That this is all very well in its way, we are not prepared to deny; but it gives no clue to the real politics of a candidate. And our people are heavily in Rev. S. P. SHILALI'S debt for having been the means of unclocking Mr. SAMPSON'S real character as a politician. We have this in that part of his letter where the candidate for Tembuland attempts to define his position in the political system of the country; and the explanation seems to us fatal to Mr. SAMPSON'S cause. This is to us matter for regret; for on pursuing his opinions on matters and the way they were put we were the first to suggest that the gentleman who was then but " a rising " barrister would be a desirable man in Parliament. But to-day with but a faint

Isaziso sase Cala.



KWAZISWA
UMZI OMELE I CALA
KUBA Ivenkile ebihanjiswa ngu MR. JOHN WILSON, isezandleni ngoku zo
Wm. SAVAGE & SONS
Abazimisele ukuwuquba umsebenzi NGOHLOBO OLUPEZULU; kunjalo-nje IZAKWANDISWA KWINTO E-BIYIYO.

ISEBE * LAMAQABA
LAHLUKILE KANYE KWELABE
SIKOLO.
Italyi, IPrinti, Ingubo zokuvata—Yinto eninzi.
I-BLANKETE, AMAFELANE, AMABHAI NEZIBHALALA.

Sinegama elidumileyo kuyo yonke i Transkei nge Blankete zetu kwane Zibhalala.

IMPAHLA YOKUTSHATA:
Elisebe lipantsi kokulaula kuka Mr. BATTERSHILL wetu onamava amakulu ngeyona nto kanye ifunekayo kwabalungiselela Imitshato. Ngoko imicimbi epatiswe yena iyakwanelisa kanye.

INGUBO ZAMADODA:
Intlobo zonko zezitofu, ne Twidi, Ibhayti, Ibhulukwe—ngazwinye into yonke angayifunayo **umntu.**

W. SAVAGE & SONS
J. R. IRELAND,

Umaki Wezindlu Nomtati we Kontreki,
Umcweli Kumasebe Okucwela Onke.

MARKET STREET,
Kingwilliamstown.

UMENZI WEMPAHLA YEZIKOLO
YENTLOBO ZONKE.

I DESK EZINEZIHLALO ZAZO, EZENZIWE KAKUHLE NANGENDELELA EMANGALISAYO NANGAPEZU KWEZIVELA KWAMANYE AMAZWE, NAMAXABISO ANGANENO.

GUTINYUZI!
KWABAMELE I TYUME!

A. & G. HENRY,
(Omnye ngobesakuba kwa Clayton, e Bofolo)

BAVULE Ivenkile elilungelo Kumzi Ontsundu, kumzi obungoka FRANCIS e NCERA. Barola Imali epezulu ngo MBONA, ne MFELE, no BOYA nezonto.

Impahla efunwa ngamanenekazi; Impahla efunwa ngamadoda banayo ngokupeleleyo.

Into ezinjenge Swekile, i Ti, Kofu, Mgubo, nempahla yendlu—eyona ilungileyo ngamanani awona apantsi.

Ningakubalala Ukubahambela, Balingane Ikhawacwa Banzi.
A. & G. HENRY, E-TYUME,

EYONA VENKILE

A. MELASS,
CHEMIST & DRUGGIST,
(Ukangelene ne Ofisi Yamatyala.)
E KOMANI

LAMAYEZA alandelayo Abantsundu, kwanawahleli enziwe kakade entlobo zonke, bahleli benawo:—
AKA MELASS Amafuta Apilisayo. ELIKA MELASS Lokukamela Amehlo. EKA MELASS Incindi Yezinyo. AKA MELASS Amatontsi Endlebe. OKA MELASS Umcaza we Palo. AKA MELASS Amatontsi e Stepu. OKA MELASS Umcaza we Fiva. OKA MELASS Umcaza Wokoblokhohlo.

ISEBENZA NGOBUGQL.
I-RHEUMATICURO!
IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA.

Ukukaze lingatolwe kuphila Isifa.
Alikaze linqatyelwe kuphila Izifo Zamatambo. Isinqe, ingqaqambo Zentloko.
Lingqinwe ngamawaka.
Umenzi walo kupela ngu
J. JONES, Cape Town.
LINOKUTENGWA NAPINA.

GREAT AFRICAN ORSMOND'S PREPARATIONS
THE GREAT AFRICAN REMEDY
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE
FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF THE HOME
Vida Pamphlet.

THE GREAT AFRICAN
For Eczema, Eruptions, Sores, Syphilitic and Scrofulous
DISEASES OF BLOOD PURIFIER
Unrivalled Tonic for FEMALES
Specific for Kidney and Urinary Disorders

The GREATEST AFRICAN GUARANTEED SPECIFIC FOR COLIC, DIARRHOEA, DYSENTRY AND SUMMER BOWEL COMPLAINTS ANTI-RELAX

THE GREAT AFRICAN FRUIT PILLS
For Liver, Stomach and Bowels.
The Cure for Piles and Constipation.
Are Mild and Effective.

GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT.
For New and Old Bores, Skin Diseases, Piles, Rheumatism, Sprains, Aches in Joints and Muscles, Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G. F. COOK
A. J. Cross & Co
KING WILLIAMSTOWN
Esitsha Isaziso sika TIKOLOSHE

Kubaxhasi Abantsundu!
O A. J. Cross & Co.
Banga bangazisa Abahlobo babo Abamnyama kuso sonke isi Qingata sase Qonce, e Ngqushwa, nakwezinye eziraulayo ukuba Base kwi Sitora Sabo Kwigumbi le Marike. Basaligcinile igama labo lokuba batengisa ngamaxabiso angapantsi kwawazo zonke ivenkile

APA E QONCE.
IPULUWA, ISALI, IHEMPE, IBHULUKWE, IBHATYI, INGUBO NEZAMANKAZANA.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswekila—ngazwinye Into yonke etyiwayo.

Basanika awona maxabiso nge NGQOLOWA, UMBONA, nezinye intlobo zokutya.

A. J. Cross & Co

Abameli Micimbi
E. J. BRYNE
(ATTORNEY, ETC.)
UMTELELEI-Ematyaleni, Umbali Minqopiso yengqesho neyentengiso mihlabane. Ukwa yi .Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street, E-QONCE.
CHARLTON & CAMPBELL,
(LAW AND GENERAL AGENTS).

BABHALA iminqopiso yengqesho, neyentengiso mihlabane, neyokubolekwa kwemali, namatyala abutwa ngokutshetsha. Amatyala atetwa kwinkundla ye Mantiyi, e Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e
LADY FRERE.
J. KUZANE,
(LAW-AGENT),
AMATYALA uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Neiba. Umteleleli Ematyaleni,
KU-TSOLO.
SAUERS & ORSMOND,
(ATTORNEYS TO THE SUPREME COURT)
Abalungiseleli * Ematyaleni * Amakulu.

ABABHALI BEMINQOPISO YASE MTETWENI, NABABI-MAFA, BANGABATETELI FANDESI, NABAXELI BAMANANI EZINTO BAMATYALA AMAKULU.
Amatyala bawateta e
ALVANI, HERSCHEL, LADY GREY
NASE
BARKLY EAST.

OLUKA
Gowie Uluhlu
Luka SEPTEMBER.

IXESHA
-LE-
Ntlakohlaza,

IXA
LOKUHLOWAYELA.
W. & C. GOWIE,
GRAHAMSTOWN.
Address for Telegrams : —
"OATLANDS, Grahamstown.



EKA-POWELL INCINDI YE ANISEED
INOKULUPHISA UKOKHLOKHOLO LWAKO

ILIZWE LIPELA LILIVEZA ELIQONDWAYO LOKOKHLOKHOLO. Ukutengwa kwalo okubanzi kulo lonke ilizwe kwalata ubuxabiso balo.
20,000 ABENZI-MAYEZA ABALITENGISAYO.

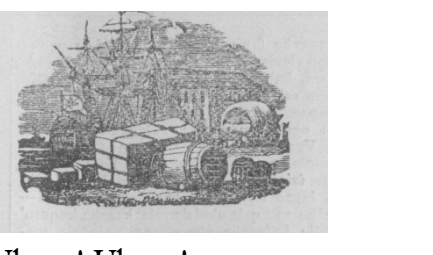
Abo bangazanga balilinga, mabake balilinge kwangoku.
EMABHOTWENI NASEMANQUWALENI NGOKULINGANAYO. Eka-Powell Incindi ye Aniseed yinkungalele ye YEZA, LOKOKHLELA etidala, Ukutengwa kwalo okubanzi kulo lonke elokukanya kuhlokomisa ukulungu kwalo. LIBHELE LIZIKOMBUKULE IZIKOHLELA. UKUKOHLELA KWANGOKUHLWA LUKUNCEDA KAMSINYANE. QWALASELANI UMFANEKISO ONGENTLA APEPNI ELISONGELWE KUWO. Kangelani amagama ati "Thomas Powell, Blackfriars Road, London," kwisinqiselo sakwa Rulumeni.
Ningayamkeli Imilinganiselo. Labako 1824, A BAZEZIFAMENI XA BAZE KUTENGA BANGALILIBALI ELIVEZA LIDALA LOKOKHLELO.

EKUKOHELENI.
EKA-POWELL INCINDI YE ANISIDI,
KWISIFUBA SOM'BEFU, NOMFULAWENJA.

UTENGISWA NGABENZI-BAMAYEZA NE VENKILE, KWELASE OSTRELIYA, ne NYUZILANI, ne KOLONI ZASE KAPA. Ibhottle Is. 1 1/2 d. ne 2s. 6d.

N. MEYER,
Inchibi Yentsimbi Zamaxesha, Imisesane, nama jikazi,
CAMBRIDGE ROAD, Kingwilliamstown

Wonke umsebenzi endiwupatisiweyo



Uboya! Uboya!
KATA!

SISANDULUKUFU-MANA i odolo evela e Ngilani ukuba Sitenge bonke

UBOYA BE NETEVU.
Zisani uboya ke nibone ukuba asirola awona manani afanele yona.

W. O. CARTER & CO.,
MACLEAN SQUARE,
KING WILLIAMS TOWN.
Amayeza ka Cook Abantsundu

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukangelise lamayeza abalulekileyo.
Elika
COOK Iyeza Lesisu Nokuxaxaza. 1/6 ibottle.
Elika
COOK Iyeza Lukokohlela (Lingamafuta). 1/6 ibottle.
Aka
COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe. 9d. ibottle.
Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibottle.
Ezika
COOK Iplisi. 1/ ngebokisana.
Eka
COOK Incindi Yezinyo. 6d. ngebottle.
Oka

COOK Umcaza Westepu Sabantwana. 6d. ngebottle.
Oka
COOK Umgyutana Wamehlo. 6d. ngesiqunyana
Oka
COOK Umcaza we Cesine. 8/6.
G. E. COOK, Chemist,
E QONCE.

J. LAMONT.
NkATULA! NkATULA!
QUEENSTOWN.

Ngawenkohliso angenalo igamalake. Owatengisayo e Mount Frere, kwa Baca, J. J. YATES, "Umatendela."

Ukupelela kwevenkile e Komani apo amafama anokuzifumana zonke izinto azifunayo.

J. L.
Unga angacela amehlo ecelela imfumba anazo ze Tyali, Blankete, Izibhalala, Ingubo Zamadoda, Ithempe, Printi, Izihlangan, Isali, —ngazwinye yonke into enokulangazelelwa ngumzi ontsundu, ngamaxabiso angazanga awiwe ngapambili e Queenstown.
—O—
Ukuze uyinakane nawe into esiyenzayo, elifezekileyo ikuba 75 Eagle litengiswa nge 30/; Imixokelelwana yokutsala, yenkabi 10, 10/. Iswekile elungileyo emtubi 30/ nge 100lbs; Ikofu 1/ ngepenti.

—O—
Kwakona unemfumba yengubo ezingonoxesha, zonke ngamaxabiso abaluleko ngobupantsi. Lilo eli ixesha labahlobo, betu bangapandle ukuba batenge.
—O—
IMVELISO.
Awona manani aphezulu anokufunyanwa ngo Boya, Izikumba, Imfele, ukudla, njalo njalo, njalo njalo.

J. LAMONT,
Kwi Boloro yakwa Komani, (QUEENSTOWN).
G.P. PERKS no NYANA

IZAZISO ZAKOMKULU.

ZISHICILELWA 'NGE' GUNYA.

INTSHUMAYELO
NGU MHLEKAZI U SIR HENRY BROUGHAM LOCH.

Owncntshinga ye Knight Grand Cross, shodida olubaluleke kunene lo St. Michael no St. George, Owamatshawe adume kunene e Bath, i Ruluneli no Mpati Oyintloko we Koloni yo Mntan' Omhle yase Cape of Good Hope e South Africa, namazwana nezibhaxu zayo, ne Sandla so Mntan' Omhle, njalo-njalo.

NGOKWE Siqendu sesine so "Mteto Wokubhalwa kwaba Voti," No. 14 ka 1887, okokuba i Ruluneli, ngesishumayelo, ngesishlomelo singapantsi, iyakuyalela i Felkorneti nokuba ngubanina osendaweni yayo ofanelekileyo, ukuba mazenzele eso siqingata akuso nezinye iziqingata ngazinye (ngapandle kwesiqingata sase Kapa) uluhlu lwamagama abantu abanelungelo lokunyula amalungu e Palamente abakwezo ziqingata: Ngako oko, mna Ruluneli, ngesi sishumayelo sam, ndihlomela ndiyalela i Felkorneti, nokuba ngabantu ababambeleyo okweloxesha, nabanye abakankanyiwero apa, ukuba abantu abanelungelo lokunyula amalungu e Palamente njengencazelo yalo Mteto nanjengo " Mteto Wokuvota nowokuvota ngamapepa," No 9 ka 1892 Kanjalo ngam. andla negunya endlinikwina ngulo Mteto, ndimisa umhla we 19 ka August 1893 ukuba ube ngumhla wokugqibela ukubhala amagama. TIXO SINDISA UKUMKANIKAZI!

Ubekwa isandla sam netywina le Koloni yase Cape of Good Hope, ngalomhla we 17 ka June 1893. HENRY B LOCH, Iruluneli Ngomyalelo wo Mhlekaazi e Bhungeni. C. J. RHODES No 216, 1893.

Indawo ezibalulelwe ubhalo lwabavoti esisingiswe kuzo isaziso No 216 so 1893

UMANDLA WASE ALBANY—E Rini, e Dolopini, Samnel Henry Roberts, e Rini.

North Fish River, i Felkorneti e Glenovis. East Fish River, i Felkorneti, incediswa ngu Mncedisi wayo ose Trumpeter, e Houndslow. Upper Riebeck, i Felkorneti, e Sheffield. Lower Riebeck, i Felkorneti, e Springvale. Lower Bushman's River, i Felkorneti, incediswa ngu Mncedisi wayo ose Rini, e Salem UMANDLANA WASE BATISI—Port Alfred, James Cock, Umkangeli we Netevu, Port Alfred. Southwell, i Felkorneti, e Lombard's Post. Cuylerville, i Felkorneti, e Shaw Park. Bathurst i Felkorneti, e Hyman's Party. Kowie West, i Felkorneti, e Hope Farm. Clumber, i Felkorneti, e Elephant Park.

UMANDLA WASE ALIHAL NORTH.—Alihal North, i Felkorneti, edolopini e Alihal North Buffelsvlei, i Felkorneti, e Olvyenfontein Klipspruit, i Felkorneti, e Kelkoen Krantz **Barnard spruit**, i Felkorneti, e Lemoen Kloof **Kraai River**, i Felkorneti, e Bierfontein **New England**, i Felkorneti, e Gairtcey **Herschel**. James E. Surmon, e Herschel. **New England (Isiqingata)**, i Felkorneti, e Sandham.

UMAN LA WASE MONTI—Kubu Felkorneti No 1, i Felkorneti, e Warrendale. No 2, i Felkorneti, e Farm No 83. No 3, i Felkorneti e Rocklands. No 4, John Louis Norton, Chief Constable e Monti. No 5, i Felkorneti e Farm No 183. No 6, i Felkorneti e Pots dam. No 7, i Felkorneti e Thorn Hill, kwi Lokeshoni ka Van der Kemp.—**Kumandla wase Qumra**—Kubu Felkorneti No 4, i Felkorneti e Woolhope. No 5, i Felkorneti e Sea View, No 6, i Felkorneti e Lily vale.

UMANDLA WASE BHOFULO.—Fort Beaufort, Umncedisi we felkorneti e Bhofolo. **Blink' water**, i Felkorneti incediswa ngu F. W. Clarke e Mount Pleasant, **Koonap** i Felkorneti e Hammonds. **Adelaide**, i Felkorneti e Adelaide. **Winterberg**, i Felkorneti e Post

Felkorneti No 1, i Felkorneti e Cathcart, No 2, i Felkorneti e Rossford. No 3, i Feb kornet e Schaffsbansen. No 6, i Felkornet e Hospital Farm.—**Umandlana wase Tarka**—Tarkastad, i Felkorneti e Taskastad. **Mostert's Boek** (isiqingatana), i Felkorneti e Hartfontein **Wildschutsberg**, F. H. Cockin e Kleinhahnsfontein.

UMANDLA WASE TINARA—Uitenhage, i Felkorneti e Uitenhage. **Van Stadens River**, i Felkorret e Sunnyside. **Elands River**, i Felkorneti e Tiptree Farm. **Coega**. i Fel. kornet e Coega Kammi. **Sunday's River**, i Felkorneti e Hillside. **Great Winterhoek West**, i Felkorneti incediswa ngu E. J. Kiikman e Boxmoor. **Great Winterhoek East**, i Felkorneti e Tiger Hoek **Klein Winterhoek**, i Felkorneti e Haasfontein.—**Kumandlana wase Jansenville**—Jansenville, i Felkorneti e Jansenville. **Kleine Zwart Ruggens**, i Felkorneti e Klip Kop **Groote Zwart Ruggens**, i Felkorneti e Klipplaat. **Upper Sunday's River**, i Felkorneti e Blauw. krantz. **Riet River**, i Felkorneti e Waterford. **Loots Kloof**, i Felkorneti e Ebenezer.—**Umandla wase Alexandria**—Alexandria, i Felkorneti e Alexandria. **Oliphants Hoek**, i Felkorneti e Waai Heuvel. **Bushman's River**, i Felkorneti e Preston Park. **Congo's Kraal**, i Felkorneti e Congo's Kraal. **Gorah**, i Felkorneti e Sandflats. **Zuurberg**, i Felkorneti e Wildeman's Kraal. — **Umandlana wase Willowmore**—Henley, i Felkorneti e Henley. I **Voor Baviaan's Kloof** (isiqingatana), i Fel. kornete Veeren Kraal. **In Boviaan's Kloof**, i Felkorneti e Kleinpoort.— **Umandlana wase Humansdorp**—Zeekoe River, i Felkorneti e Humansdorp. **Zuurbron** i Felkorneti e Zuurbron. **Tsitsikama**, i Felkorneti e Driefontein. **Kromme River**, i Felkorneti e Kromme River. **Zuurany's Felkornet Laagte**. Gamtoos River, i Felkorneti e Quagga. **Hankey**, i Felkorneti e Hankey.

UMANDLA WASE VICTORIA EAST (E Dikeni), **Alice** (isiqingatana) i Felkorneti e Alice. **Tyume**, i Felkorneti e P.O. Tyume. **Calderwood**, i Felkorneti e P.O. Calderwood. **Fort Wiltshire**, i Felkorneti e Sheshegu. **Funah's Kloof**, i Felkorneti e Kingston.— (E Ngqushwa)—**Peddie**, i Felkorneti e Peddie. **Buckkral**, i Felkorneti e Mgwangqa Farm. Newcastle, i Felkornete Le sendrum. Mgwalana, i Felkornete Barnfather. Keiskama, i Felkorneti e Hercules. **Bira**, i Felkorneti e Hastings.

UMANDLA WASE WODEHOUSE.—**Dordrecht**, i Felkorneti e Braak Leegte. **Grootvley**, i Felkorneti incediswa ngu Mncedisi wayo ose Craiggie Burn, e Carnarvon. Upper **Stormberg**, i Felkorneti e Snyman's Kraal. **Holspruit**, i Felkorneti e Klip Kraal. **West Waschbank**, i Felkorneti e Paarde Kraal. **Tambookie Location**, i Felkorneti e Mount Pleasant.—**Umandlana wase Barkly East** — **Barkly East**, i Felkorneti e Middelfontein. **New England** (isiqingatana), i Felkorneti incediswa ngu H. O. Sephton, Fetcani Glen, e Sandham. **Highlands**, i Felkorneti incediswa ngu A. E. Stephenson, Bothwell, e Elibank. **Sterkspruit**, i Felkorneti e Farnham. **Drakensberg**, i Felkorneti e Cullens, wood. **Vaalhoek**, i Felkorneti incediswa ngu H. S. Nel, e Ventnor, e Clifford.

UMANDLA WASE BATENJINI- UMTATA
1 Umtata, Resident Magistrate, Umtata; 2 Cicira, T. L. Kriel e Roodeheuvel. **Elliottdale**, Resident Magistrate, Elliottdale. **Mqanduli**, Resident Magistrate, Mqanduli. **Xalanga** — 1 Gala, Resident Magistrate, Cala; 2 Gubenxa, J. Adamson, Gubenxa; 3 Xuka, J Hart, Roman; 4 Slang River, John Barry, Elliot; 5 Emhokotwana, C Aucamp, Embokotwana; 6 Kosana, W F Beadon, Ettrick; 7 Gecele, O Pretorius, Gleniffer. **Engcobo**— 1 Engcobo, Resident Magistrate, Engcobo; 2 Qwebeqwebe, A J Aldum, Qwebeqwebe; 3 Qumanco, G F Bode. Qumanco. **Saint Mak's**, Resident Magistrate, Saint Mark's; W H Wilson, Southeyville.— **E Transkei** — **Butterworth**: —Butterworth; Butterworth, Resident Magistrate, Willowvale. Tsomo Post, E Adey, Tsomo Post; 2 Mbulu, Chief Constable, Tsomo; 3 Tsojana, B Phillips, Tsijana. **Idutywa** Resident Magistrate, Idutywa. **Kentani**— 1 Kentani, Resident Magistrate, Kentani; 2 Entlambe, Alexander Geddes, Kentani; 3 Manyube, Arthur Charles Kirkby, Kentani. **Nggamakwe**— 1 Nggamakwe, TWO Norton, Nggamakwe; 2 Kotane, Richard Budge, Kotane; 3 Gqogqora, Alfred Bowen, Gqogqora.